

## PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

### Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

### THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

**BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ:** Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**WEDDINGS / ВІНЧАННЯ:** Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

**CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ:** Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ:** Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту

**ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

### Holy Communion:

*While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting, prayer and confession may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!*

*Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.*

**COFFEE HOUR** following the Divine Liturgy in the Auditorium

**БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ** після Божественної Літургії в Авдиторії:  
**Coffee Hour**

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!  
**Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!**

**Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements** at end of month

**Church School:** Senior Class: 10-10:30 in Museum. Junior Class: 10:30 to 11:00am in Museum.

### Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

**Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am**  
**Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.**

**Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.**  
**Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.**

**Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.**

**Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.**

**OFFICE HOURS:**  
*Holy Trinity Office Hours are:*  
**Monday: 9 am - 3 pm**  
*(Secretary)*  
**Fr. Gene- Wednesday-**  
*By appointment*  
**Thursday: by appointment**  
**STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!**



## КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

**СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НАВІКИ! ♦ GLORY BE TO JESUS CHRIST! GLORY FOREVER!**

**02 APRIL / КВІТЕНЬ 2017**

*Українська Православна Митрополічна Катедра Пресвятої Тройці  
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral*

1175 Main Street \* Winnipeg, MB \* R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4  
204-582-8946 (Телефон/Church Office) \* 204-582-4659 (Факс/Fax) \* 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) \*  
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



**Предстоятель катедрі – Presiding Hierarch of the Cathedral:**

**Високопреосвященніший Митрополит Юрій,**

Архiepіскоп Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

**His Eminence Metropolitan Yuriy,**

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: [metuoc@mymts.net](mailto:metuoc@mymts.net)

**PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоіерей Євген Максим'юк**

76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: [molze@mymts.net](mailto:molze@mymts.net)

**ATTACHED CLERGY:**

**V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоіерей Тарас Улод, Канцлер УПЦК**

**Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк**

### THE CATHEDRAL FAMILY

**CATHEDRAL PARISH COUNCIL:** Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

**BROTHERHOOD:** Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

**SISTERHOOD:** Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

**CHURCH SUNDAY SCHOOL:** Pat Bugera—Krawchuk Res. 334-5526 Bus: 582-8946

**OUTREACH COMMITTEE:** Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

**CATHEDRAL CHOIR:** Shelley Kowalchuk Res: 269-0650 Bus: 582-8946

**SENIORS' GOLDEN AGE CLUB:** Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

**UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection:** Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

**CYMK—U.O.Y. Advisor:** Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

**U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH:** Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;

Taras Monastyrski, Res: 661-1125

**UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH:** Iris Demianiw—Vice-President Res: 633-0971 Bus: 582-8946

**ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER:** Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

**Golden Agers Senior Programming 2017**

April 5th-What's New with Winnipeg Transit, presentaton by Alex Regiec, followed by a short ride on a newest bus

April 12th—Holy Week - No programming. Seniors are expected at Holy Week Services

April 19th-Presentation by Winnipeg Police Service Community Relations

April 26th—No Varenky Preparation



**Hopelessness**

**Abbot Tryphon**

*How to overcome hopelessness*

My own recent bout with my heart, and subsequent healing through the intercession of the Holy Virgin, has given me pause as to how I'd been living my life. Like many of you I'd been running at top speed. Acting like a man half his age I'd been burning candles at both ends for a very long time. The combination of a lack of sleep and taking on too many responsibilities brought me to the brink. My heart problems woke me up from my state of denial and forced me to look at what was of real importance. I'm now committed to making some major changes in my life, cutting back on many things that don't really require my attention, getting more sleep and making sure I take time to get in a good walk every day.

It is easy to resist taking care of yourself if you run at full speed as though you are the only one who can get things done. We all need to set priorities, making sure we focus on Christ and not let that which is transitory rule our lives. If you pay attention to your health, family and spiritual life, everything else will take care of itself. Don't let your life be so full of work that you don't have time to focus on the things that bring you joy. Pay attention when the Lord is calling you to slow down and place your rest in Him.

If you focus only on the things that haven't been done and ignore the little things that bring joy to your life, you'll find yourself in a rut. If you are constantly thinking of where you'd rather be living, or the job you'd rather have, or the work that still needs to be completed, you'll wake up one day and realize all you've needed for happiness has been right in front of you. Don't wait to enjoy what you already have.

**Some thoughts to make our Sunday Liturgy more meaningful and spiritual:**

**Щоб наші недільні Літургії були більш святковими і побожними:**

**Дуже важне щоб всі стараслися приходити до церкви на час щоб брати повну участь у св. Літургіях.**

**Дуже важне що ми не виходили з церкви перед закінченням Служби Божої і залишилися до кінця.**

**It is important that we make every effort to be on time for the celebration of the Divine Liturgy.**

**It is important to stay to the end of the Service and not leave before the end.**

**UPCOMING SERVICES:**

Vespers: 5:00pm Sat., 5:30 weekday; CONFESSION: 9:30AM / DIVINE LITURGY 10:00AM on Sunday  
Presanctified services at St. Mary the Protectress at 9:30am

**APRIL / КВІТЕНЬ 2017**

**SATURDAY, APRIL 1** – AKATHIST SATURDAY: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Субота, 1 квітня – Акафіста  
субота: Божественна Літургія - 9:30 рано Novinnya at St. Mary the Protectress Sobor

– VESPERS – 5:00PM / Вечірня - 5:00 вечора: Holy Trinity Cathedral

**SUNDAY, APRIL 2** – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 3 квітня - Божественна літургія - 10:00 рано

**WEDNESDAY, APRIL 5** – LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS – 9:30AM / Середа, 6 квітня - ЛІТУРГІЯ

Передосвячених Дарів - 9:30 рано: St. Mary the Protectress, SOBOR

**THURSDAY, APRIL 6** – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 ам

– Compline and Litia Vespers: 5:30pm / - Повечеря і Літія – 5:30 веч. Holy Trinity Cathedral

**FRIDAY, APRIL 7** – ANNUNCIATION: DIVINE LITURGY – 9:30AM / П'ятниця, 7 квітня – БЛАГОВІЩЕННЯ

Божественна літургія - 9:30 рано: St. Mary the Protectress, SOBOR

– AKATHIST – 5:30PM / П'ятниця, 7 квітня - Акафіст - 5:30 веч.

**SATURDAY, APRIL 8**– Lazarus Saturday: DIVINE LITURGY – 10:00AM / Субота, 8 квітня – Лазарова

Субота: Божественна Літургія - 10:00 рано (First Confessions and Family Confessions)

- VESPERS –5:00pm / Вечірні : 5:00 веч.

**SUNDAY, APRIL 9** – Palm Sunday: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Неділя, 9 квітня –Вербна Неділя:

Божественна літургія - 9:30 рано. (Greeting of Bishop and Hierarchical Divine Liturgy)

**PASSION WEEK / СТРАСНИЙ ТИЖДЕНЬ:**

**WEDNESDAY, APRIL 12** – LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS – 9:30AM / Середа, 12 квітня - ЛІТУРГІЯ

Передосвячених Дарів - 9:30 рано: St. Mary the Protectress, SOBOR

– HOLY MYSTERY OF UNCTION – 6:00PM ST. MARY'S / 7:00PM ALL SAINTS / святе таїнство

Єлеопомазання - 6:00 веч. Покрова / 7:00 вечора Всіх Святих

**THURSDAY, APRIL 13** – VESPERAL DIVINE LITURGY – 9:30AM / Четвер, 13 квітня - Божественна Літургія

- 9:30 ранку Holy Trinity Cathedral

PASSION GOSPELS OF CHRIST – 7:00PM/ СТРАСТІ - 7:00 вечора

**FRIDAY, APRIL 14** – PLASHCHANYTSIA – 4:00PM/ Плащаниця - 4:00 по обіді

**SATURDAY, APRIL 15** – HOLY SATURDAY: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Субота, 15 квітня - Страсна

субота: Божественна Літургія - 9:30 ранку

BLESSING OF PASCHAL BASKETS FOR SENIORS / БЛАГОСЛОВЕННЯ КОШИКИ ДЛЯ СТАРШИХ-7PM

READING OF THE ACTS OF THE APOSTLES/ЧИТАННЯ ДІЙ АПОСТОЛІВ: 8:30PM

TAKING IN OF SHROUD / ПОЛУНОШНИЦЯ: 9:30PM

**SUNDAY, APRIL 16** – PASCHA: 6:30AM / Неділя, 16 квітня - ПАСХА: 6:30 ранку:

PROCESSION/ВХІД

PASCHAL MATINS / ЄРУСАЛИМСЬКА УТРЕНЯ

PASHCAL HOURS / ПАСХАЛЬНІ ЧАСИ

PASCHAL DIVINE LITURGY / ПАСХАЛЬНА БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ: 8:00AM

BLESSING OF PASCHAL BASKETS FOLLOWING THE DIVINE LITURGY / БЛАГОСЛОВЕННЯ КОШИКИ

після Божественної літургії.

PASCHAL (AGAPE) VESPERS: 4:00PM / ПАСХАЛЬНА ВЕЧІРНЯ: 4:00 веч.

**CLERGY VISITATION:** If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from Father, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed.

**GOD BLESS YOU AND THANK YOU.  
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

*Orthodox Christian Beliefs and Practices*

**CALENDAR, JULIAN / "OLD":**

Up until the 1920's all the Orthodox world chose to maintain the Julian Calendar for marking the holy days of the Church year. Today, there is a 13-day difference between the two calendars. For example, when it is January 14th on the Gregorian Calendar, it is only January 1st on the Julian Calendar.

**CALENDAR, REVISED JULIAN / "NEW":**

Since the 1920's, a number of Orthodox jurisdictions, beginning with the Greek Orthodox Church, have switched to a revised version of the Julian calendar. *To be continued*

**CASH O RAMA**

**TICKETS AVAILABLE FROM PAUL LASKO. DRAW DATE IS JUNE 4TH, OUR PARISH FEAST DAY.**

**CAMP VESELKA**

*On Sunday, March 19 Camp Veselka will be hosting the coffee hour after the Divine Liturgy at Holy Trinity Cathedral.*

**REGISTRATION FEES:**

**\$450.00 one child**

**\$425.00 each additional child**

**\$300.00 one week only**

**\*\*\*Members of Orthodox parishes are encouraged to ask their parish executive if they would be willing to subsidize Camp Veselka registration fees\*\*\***

**Volunteer \$75.00 per family (refundable Fee\*: upon completion of volunteer hours)**

Taras Luchak & Entourage T 360  
Concert(s) for Cancer Care Manitoba  
Friday, April 28, 2017 & Saturday April 29,  
2017, 7:30 p.m.  
Park Theatre – 698 Osborne St. South,  
Tickets – a mere \$15 (order yours before they disappear).

**UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meeting: May 7, after church**

**TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: April 20, 7pm**

**Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: TBA—7:00pm**

**PRAYER INTENTIONS:**

*Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.*

**Those in need (Потреби):** Rose K., Руслан, Mary, John A., Bill & Joan K.; Kevin, Peter M.; Pauline S.; Iryna M.; all those working to restore our Cathedral; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; all affected by terrorist attacks across the world.

**Those recovering from illnesses (Хворих):** Fr. John N.; Fr. Myron P.; Lillia; Nicholas; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Theresa K.; Andrij; Alice; Mary G.; Andrea; Ryan; Gary; Fred R.; Mary H.; Marika S., Fr. John H.; Halya O.; Jocelyne J.; Irka B.; Всі які тяжко помученні, поранені і лежать в лікарнях або вдома, в Україні і в Канаді.

**Deceased (Померших):** Всіх загиблих воїнів України; Bill N.;

**And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.**

**May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.**

**CATHEDRAL RESTORATION UPDATE**



1. Pews are being installed.
2. Icon cleaning and repainting of Sanctuary is complete
3. The Sound System is installed and will be tested in the church.
4. Board Room continues to be worked on.
5. A new Lighting and Iconostasis proposal for our Cathedral, by Ben Wasylshen has been approved by the Church Board.
6. Carpet installation will begin next week.
7. The Main Chandelier has been dismantled and removed.

**HOLY FAMILY HOME AUXILIARY:**

**LUNCHEON AND FASHION SHOW** featuring STYLING WITH SOFIA'S BOUTIQUE,

Sunday, April 30th, 2017 at West Kildonan Collegiate Commons, 101 Ridgecrest Avenue.

Doors open at 12:00 p.m.-- Tickets \$30, available from Lubov Foundation 204-942-0443, Geraldine 204-633-2274 gkwasny@shaw.ca, or Hannya 204-792-7756 hannya.klimenko@7oaks.org. Silent Auction & Raffle. Proceeds are for the needs of residents of Holy Family Home.

**Glory Be To Jesus Christ!**

**Glory Forever!**

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

**Слава Ісусу Христу! Слава на віки!**

Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!



**Busy Hands: NO Varenyky Making and Sales: APRIL**

**PARISH COUNCIL MEETING: April 27@ 7pm**



### Hebrews 9:11-14 (Fifth Sunday of Great Lent)

11 But Christ came as High Priest of the good things to come, with the greater and more perfect tabernacle not made with hands, that is, not of this creation. 12 Not with the blood of goats and calves, but with His own blood He entered the Most Holy Place once for all, having obtained eternal redemption. 13 For if the blood of bulls and goats and the ashes of a heifer, sprinkling the unclean, sanctifies for the purifying of the flesh, 14 how much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered Himself without spot to God, cleanse your conscience from dead works to serve the living God?

### Галатів 3:23-29 (Преподобна мати)

23 Але поки прийшла віра, під Законом стережено нас, замкнених до приходу віри, що мала об'явитись. 24 Тому то Закон виховником був до Христа, щоб нам виправдатися вірою. 25 А як віра прийшла, то вже ми не під виховником. 26 Бо ви всі сини Божі через віру в Христа Ісуса! 27 Бо ви всі, що в Христа охристілися, у Христа зодягнулися! 28 Нема юдея, ні грека, нема раба, ані вільного, нема чоловічої статі, ані жіночої, бо всі ви один у Христі Ісусі! 29 А коли ви Христові, то ви Авраамове насіння й за обітницею спадкоємці.

#### Mini-College 2017: Ukrainian Day Program

St. Andrew's College

**Contact:** Genia Bozyk (204) 474-8895 or email: [st\\_andrews@umanitoba.ca](mailto:st_andrews@umanitoba.ca)

Forms available at back of the church

**20. Abba John said, 'Who sold Joseph?' A brother replied saying, 'It was his brethren.' The old man said to him, 'No, it was his humility which sold him, because he could have said, "I am their brother" and have objected, but, because he kept silence, he sold himself by his humility. It is also his humility which set him up as chief in Egypt.'**

#### Camp Veselka is now accepting applications for Staff.

For more information please contact Patricia Maruschak: 204-930-7276. The Camp dates are July 2– 15. Make your plans to send your children and grandchildren. See Poster in Church.



#### PASCHAL FLOWER DONATIONS:

The Sisterhood is collecting flowers for Pascha...Please see Iris Demianiw if you wish to donate towards the Paschal Flowers.

### Mark 10: 32-45 (Fifth Sunday of Great Lent)

32 Now they were on the road, going up to Jerusalem, and Jesus was going before them; and they were amazed. And as they followed they were afraid. Then He took the twelve aside again and began to tell them the things that would happen to Him: 33 "Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be betrayed to the chief priests and to the scribes; and they will condemn Him to death and deliver Him to the Gentiles; 34 and they will mock Him, and scourge Him, and spit on Him, and kill Him. And the third day He will rise again." 35 Then James and John, the sons of Zebedee, came to Him, saying, "Teacher, we want You to do for us whatever we ask." 36 And He said to them, "What do you want Me to do for you?" 37 They said to Him, "Grant us that we may sit, one on Your right hand and the other on Your left, in Your glory." 38 But Jesus said to them, "You do not know what you ask. Are you able to drink the cup that I drink, and be baptized with the baptism that I am baptized with?" 39 They said to Him, "We are able." So Jesus said to them, "You will indeed drink the cup that I drink, and with the baptism I am baptized with you will be baptized; 40 but to sit on My right hand and on My left is not Mine to give, but it is for those for whom it is prepared." 41 And when the ten heard it, they began to be greatly displeased with James and John. 42 But Jesus called them to Himself and said to them, "You know that those who are considered rulers over the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them. 43 Yet it shall not be so among you; but whoever desires to become great among you shall be your servant. 44 And whoever of you desires to be first shall be slave of all. 45 For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many."

### Лука 7:36-50 (Преподобна мати)

36 А один із фарисеїв просив Його, щоб спожив Він із ним. І, прийшовши до дому того фарисея, Він сів при столі. 37 І ось жінка одна, що була в місті, грішниця, як дізналась, що, Він у фарисеевім домі засів при столі, алябастрову пляшечку мира принесла, 38 і, припавши до ніг Його ззаду, плачучи, почала обливати слізьми Йому ноги, і волоссям своїм витирала, ноги Йому цілувала та миром мастила... 39 Побачивши це, фарисей, що покликав Його, міркував собі, кажучи: Коли б був Він пророк, Він би знав, хто ото й яка жінка до Нього торкається, бож то грішниця! 40 І озвався Ісус та й говорить до нього: Маю, Симоне, дещо сказати тобі. А той відказав: Кажи, Учителю. 41 І промовив Ісус: Були два боржники в одного вірителя; один був винен п'ятсот динаріїв, а другий п'ятдесят. 42 Як вони ж не могли заплатити, простив він обом. Скажи ж, котрий із них більше полюбить його? 43 Відповів Симон, говорячи: Думаю, той, кому більше простив. І сказав Він йому: Розсудив ти правдиво. 44 І, обернувшись до жінки, Він промовив до Симона: Чи ти бачиш цю жінку? Я прибав у твій дім, ти на ноги Мої не подав і води, а вона окропила слізьми Мої ноги й обтерла волоссям своїм. 45 Поцілунку не дав ти Мені, а вона, відколи ввійшов Я, Мої ноги цілує невпинно. 46 Голови ти Моєї оливою не намастив, а вона миром ноги мої намастила... 47 Ось тому говорю Я тобі: Численні гріхи її прощені, бо багато вона полюбила. Кому ж мало прощається, такий мало любить. 48 А до неї промовив: Прощаються тобі гріхи! 49 А ті, що сиділи з Ним при столі, почали гомоніти про себе: Хто ж це Такий, що прощає й гріхи? 50 А до жінки сказав Він: Твоя віра спасла тебе, іди з миром собі!